

BELT REPLACEMENT TIPS

1. Do not force belt into grooves by prying or cranking engine.
2. If the vehicle requires manual tensioning, run engine 3 to 5 minutes and reset tension.

CONSEILS POUR LE REMPLACEMENT DE LA COURROIE

1. Ne pas faire entrer la courroie de force dans la gorge en déplaçant ou en faisant démarrer le moteur.
2. Si le véhicule exige un réglage manuel de la tension, faire tourner le moteur de 3 à 5 minutes et rajuster la tension.

RECOMENDACIONES PARA EL REEMPLAZO DE LA BANDA

1. No trate de ajustar la banda en las poleas por medio de un pulso de arranque del motor o girando manualmente la polea del cigüeñal.
2. Si se requiere un ajuste manual de la tensión, arranque el motor y manténgalo en marcha de 3 a 5 minutos. Posteriormente, apague el motor y reajuste la tensión.

PULLEY INSTALLATION

Caution- Be Sure The Engine Is Shut Off.

1. Release tension and remove belt.
2. Remove pulley bolt (bolt may have either left or right-handed threads) and pulley.
3. Retain existing pulley hardware.
4. Using the previously removed hardware, install the replacement pulley in the reverse order of removal.

Note: This replacement pulley has a permanently sealed bearing; therefore the dust cover is not required. Always check the original dust cover for interference before installing. If you have interference, discard the dust cover and continue with installation.

INSTALLATION DE LA POULIE :

Attention- Vérifiez que le moteur est arrêté.

1. Relâchez la tension et retirez la courroie.
2. Retirez le boulon de la poulie (le pas du boulon peut être à gauche ou à droite) et la poulie elle-même.
3. Conservez les fixations existantes de la poulie.
4. À l'aide de ces fixations, installez la poulie de rechange dans l'ordre inverse de la dépose.

Nota : La poulie de rechange est munie d'un roulement étanche permanent; le pare-poussière n'est donc pas nécessaire. Vérifiez toujours si le pare-poussière original fait obstruction avant l'installation. En cas d'obstruction, jetez le pare-poussière et poursuivez l'installation.

INSTALACIÓN DE LA POLEA:

Precaución- Asegúrese de que el motor está apagado

- 1.- Libere la tensión y retire la banda
- 2.- Remueva el tornillo que sujeta a la polea (el tornillo puede tener cuerda izquierda o derecha) y la polea.
- 3.- Conserve las piezas que ha removido.
- 4.- Utilizando las piezas removidas, instale la polea de reemplazo en forma inversa a como retiró la otra.

Nota: Esta polea de reemplazo tiene un balero sellado, por lo que no requiere de un protector de polvos. Siempre revise el protector de polvos original, cuidado que no impida el proceso de montaje. Si detecta que lo impide, retírelo y continúe el montaje.

TENSIONER REPLACEMENT INSTRUCTIONS

Remove the serpentine belt by using a break over bar. Ratchet or serpentine belt tool and rotate the tensioner arm away from the belt. Slowly return the tensioner arm back to its resting position. Using the correct size hand tools, remove the mounting bolt(s) and remove the tensioner.

Do not throw away any of the mounting hardware. Reuse the original hardware to install the new tensioner unless new hardware is provided with the tensioner.

Before installing the new tensioner clean the mounting surface. It must be free of rust or other obstructions to insure a good fit. Install the new tensioner with the original hardware or the hard ware provided.

Rotate the tensioner arm to install the serpentine belt. Make sure the belt is correctly fitted to all the pulleys. Extreme Care should be taken when reinstalling the serpentine belt. Some of the pulleys are in remote locations and it is hard to see if the belt is seated in all the grooves. If the belt is not seated properly, the belt will "ride out" of the grooves and the belt can be damaged. Start your engine and make sure the belt is tracking correctly. Inspect the drive for any signs of misalignment.

INSTRUCTIONS POUR LE REMPLACEMENT DU TENDEUR - Directives d'installation:

Retirer la courroie en serpentín au moyen d'un ex tracteur. d'une clé à cliquet ou d'un outil pour extraction de courroies en serpentín et tourner le bras du tendeur en l'éloignant de la courroie. Retourner le bras du tendeur lentement vers sa position de repos. À l'aide des outils appropriés, retirer le(s) boulon(s) de fixation du tendeur et enlever ce dernier.

Ne pas jeter aucune des pièces de montage originales. On les utilisera pour l'installation du nouveau tendeur, à moins que celui-ci ne soit accompagné de nouvelles pièces.

Bien nettoyer la surface de fixation avant d'installer le nouveau tendeur. Afin d'assurer un ajustement approprié, celle-ci doit être exempte de rouille et d'autres obstructions. Fixer le nouveau tendeur à l'aide des pièces de montage originales ou des pièces fournies.

Faire tourner le bras du tendeur de manière à pouvoir installer la courroie en serpentín. S'assurer que cette dernière est bien ajustée sur toutes les poulies du système d'entraînement. Il faut apporter un soin tout particulier à l'installation de la courroie en serpentín. Quelques-unes des poulies sont placées en retrait. et il peut s'avérer difficile de voir si la courroie est bien insérée dans toutes les rainures. Une installation négligente peut amener la courroie à glisser et sortir des rainures. ce qui pourrait l'endormager. Faire démarcation le moteur afin d'assurer que la courroie tourne correctement. Inspecter la transmission pour toute indication d'un mauvais alignement.

INSTRUCCIONES PARA EL REEMPLAZO DE TENSORES - Instrucciones para la Instalación:

Desmontar la correa serpentina mediante el empleo de una llave de barra, un trinquete o una herramienta para correas serpentina y girar el brazo del tensor alejándolo de la correa. Regresar lentamente el brazo del tensor a su posición de descanso. Utilizando las herramientas manuales correctas, quitar el (los) perno(s) de montaje y desmontar el tensor.

No descartar ningún herraje utilizado para la montura del tensor. Deben utilizarse los herrajes originales para instalar el nuevo tensor salvo que se provean herrajes nuevos con el tensor.

Antes de instalar el nuevo tensor, limpiar la superficie de montaje. Debe estar libre de óxidos u otras obstrucciones para asegurar un buen ajuste. Instalar el nuevo tensor con los herrajes originales o con los herrajes que se proveen.

Girar el brazo del tensor para instalar la correa serpentina. Asegurarse que la correa esté correctamente instalada sobre todas las poleas. Deben extremarse las precauciones cuando se reinstala la correa serpentina. Algunas de las poleas están ubicadas en posiciones remotas y es muy difícil ver si la correa está correctamente asentada en todas las ranuras. Si la correa no está correctamente asentada, ésta puede salirse de las ranuras y dañarse. Arrancar el motor y verificar que la correa esté siguiendo correctamente su recorrido. Inspeccionar el sistema de impulsión buscando alguna inclinación de desalineación.